

# YAMAHA

## TUNER CHROMATIQUE

# TD-12

### MANUEL D'UTILISATION

Merci d'avoir fait l'acquisition du  
TUNER CHROMATIQUE TD-12 YAMAHA.

## ■ Précautions à prendre

### Emplacement

L'utilisation de l'appareil dans les endroits suivants risquerait d'être la cause d'un mauvais fonctionnement:

- Sous les rayons directs du soleil
- Dans des endroits de températures extrêmes ou d'une humidité excessive
- Dans des endroits excessivement sales ou poussiéreux
- Dans des lieux sujets à des vibrations excessives
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Pour alimenter le tuner, utilisez uniquement deux piles sèches R3 3V. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Cet instrument contient un micro-ordinateur. Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dés lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Manipulations

Pour éviter tout dommage, ne jamais exercer une force excessive sur les interrupteurs ou les commandes.

### Entretien

Essuyer l'extérieur avec un chiffon propre et sec. Ne jamais utiliser de détergents liquides comme du benzène ou du thinner ni des composants de nettoyage ou des cires inflammables.

### Conserver le manuel

Après avoir lu attentivement le présent manuel, veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### Tenir tout corps étranger à l'écart de l'instrument:

- Ne jamais poser de récipient contenant du liquide à proximité de l'instrument. La pénétration de liquide dans l'instrument risquerait de provoquer une panne, un incendie ou un court-circuit.
- Veiller à ce qu'aucun objet métallique ne tombe dans l'instrument. Si un corps étranger a pénétré dans l'équipement, débrancher l'adaptateur de la prise secteur puis contacter le représentant YAMAHA le plus proche ou le magasin où l'équipement a été acheté.

## ■ Spécifications techniques

<b>Accord:</b>	12 notes à tempérament égal.
<b>Fourchette de détection:</b>	Do1 (32,70Hz) – Do8 (4186,01Hz): Onde sinusoïde
<b>Son de référence:</b>	Do4 (261,63Hz) – Do5 (523,25Hz): une octave
<b>Modes d'accord:</b>	METER (AUTO), SOUND (MANUAL)
<b>Fonction de calibrage:</b>	410 – 480 Hz (étape de 1 Hz)
<b>Précision de détection:</b>	±1 centième
<b>Précision du son:</b>	±1,5 centième
<b>Prise de connexion:</b>	prise jack INPUT (ENTREE)
<b>Alimentation:</b>	deux piles R3 3V
<b>Durée des piles:</b>	Environ 100 heures pour des piles conventionnelles (en mode Indicateur avec une entrée continue en La4)

<b>Dimensions (L×P×H):</b>	104 × 64 × 15 mm
<b>Poids:</b>	81 g., piles comprises
<b>Accessoires fournis:</b>	Manuel d'utilisation, deux piles R3

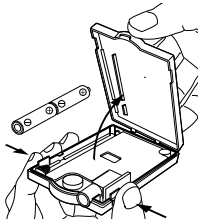
\* Les réglages du calibrage et du mode Sound sont mémorisés lorsque vous éteignez l'appareil. Cependant, ces réglages seront initialisés lorsque vous remplacez les batteries.

Paramètres par défaut : CALIB= 440Hz, SOUND= La: AB♭

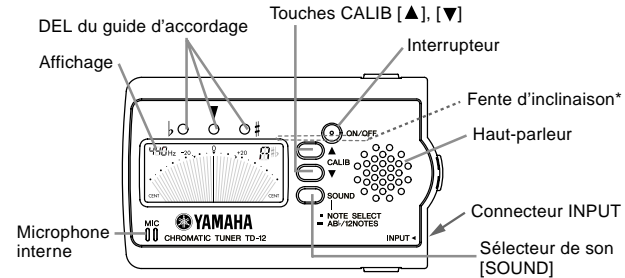
\* Les spécifications et l'aspect peuvent changer sans préavis pour des raisons d'amélioration du produit.

## ■ Installation des piles

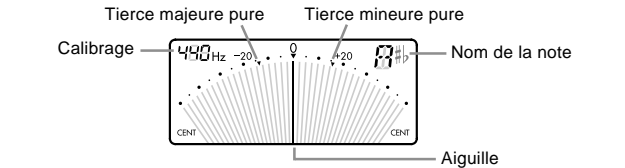
Tout en appuyant sur les deux côtés de l'endroit marqué PUSH (pousser), ouvrez le boîtier et introduisez les piles en faisant bien attention de respecter la polarité. Les piles s'useront plus ou moins vite selon les conditions d'usage. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, et que le fait de l'éteindre et de le rallumer ne résout pas le problème, retirez puis réintroduisez les piles.



## ■ Commandes et fonctions



\* L'accordeur peut être maintenu incliné en utilisant la fente du panneau arrière. Introduire une pièce de monnaie, ou tout autre objet plat similaire, dans la fente et incliner l'accordeur.



## ■ Méthode d'accordage

### ● Mode Indicateur (Meter)

En mode Indicateur, l'indicateur de style VU affiché sur l'écran est utilisé pour accorder votre instrument.

1. Si vous servez d'un instrument avec élément ou micro de contact, reliez le connecteur INPUT de l'ITD-12 à la sortie de l'instrument ou du microphone avec un câble adéquat.

Si vous utilisez le microphone interne du TD-12, vous ne devez pas brancher le connecteur INPUT.

\* N'oubliez pas que le microphone interne est désactivé dès que vous insérez une fiche dans le connecteur INPUT peut uniquement être utilisé en mode mono. Il est impossible d'y brancher des fiches stéréo.

2. Enfoncez l'interrupteur marche/arrêt [ON/OFF]. Après la mise sous tension, la dernière hauteur de référence (défaut: A4= 440Hz). L'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 20 minutes en l'absence de signal.

3. Si vous souhaitez modifier la fréquence de référence, appuyez sur la touche CALIB [▲] ou [▼]. Vous pouvez procéder au réglage par graduations d'1 Hz sur une plage allant de 410 Hz à 480 Hz.

4. Jouez une note sur votre instrument. L'affichage affiche le nom de la note reconnue ainsi que l'octave dans laquelle elle est jouée. Dans un premier temps, accordez votre instrument de façon à afficher le nom de la note voulue.

5. Accordez votre instrument de sorte que l'aiguille de l'indicateur de style VU vienne se placer sur 0 (centre) et que la DEL du guide de hauteur centrale s'allume.

Le témoin gauche du guide d'accordage s'allumera si votre instrument est trop bas. Le témoin droit du guide d'accordage s'allumera s'il est trop haut. Si vous désirez accorder une tierce majeure pure ou une tierce mineure pure au-dessus d'une certaine note, mettez l'indicateur sur "▼" (-13,7 cents) ou sur "▼" (+15,6 cents).

Par exemple, si vous désirez accorder une tierce majeure au-dessus de la note la (0 cents), fixez l'affichage de la note sur C# (do) et mettez l'indicateur sur "▼" (-13,7 cents). Ou, si vous désirez accorder une tierce mineure au-dessus du la (0 cents), fixez l'affichage de la note sur C (do) et mettez l'indicateur sur "▼" (+15,6 cents).

\* Lorsque vous accordez avec le micro intégré, il est recommandé de le faire dans un environnement peu bruyant pour avoir un accordage précis.

### ● Mode Son (Sound)

En mode son, vous pouvez accorder en écoutant une hauteur de référence.

1. Effectuez les réglages décrits aux étapes 2-3 du Mode indicateur.
2. Enfoncez le sélecteur [SOUND] pour passer en Mode son.
3. Enfoncez le sélecteur [SOUND] pour sélectionner le nom de la note que vous désirez accorder (NOTE SELECT). La hauteur que vous entendez sera une octave plus élevée que la hauteur réelle de votre instrument. Si vous maintenez enfoncée le sélecteur [SOUND] pendant environ une seconde, A4/B♭4 (La4/Sis4) et 12NOTE alterneront et les noms des notes sélectionnés lorsque vous enfoncez cette touche changeront.

**AB♭ (LaSil):** A (La) → B♭ (Sil) → mode indicateur (paramètre par défaut)  
**12NOTE:** C(4) (Do(4)) → C#(Do#) → D (Ré) → E♭ (Mi♭) → E (Mi) → F (Fa) → F# (Fa#) → G (Sol) → G# (Sol#) → A (La) → B♭ (Sil) → B (Si) → C(5) (Do(5)) → mode indicateur

4. Accordez votre instrument par rapport à la note de référence produite par l'ITD-12.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

# YAMAHA

## CHROMATISCH STEMAPPARAAT

# TD-12

### GEBRUIKSAANWIJZING

Dank u voor de aanschaf van dit YAMAHA TD-12  
CHROMATISCHE STEMAPPARAAT.

## ■ Voorzorgen

### Plaatsing

Gebruik van het apparaat op de volgende plekken kan leiden tot storingen.

- In direct zonlicht
- Plekken met extreem hoge temperaturen of vochtigheid
- Zeer stoffige of vieze plekken
- Plekken die blootstaan aan hevige of langdurige trillingen
- In de buurt van magnetische velden

### Stroomvoorziening

Als stroomvoorziening voor het stemapparaat dient u uitsluitend gebruik te maken van twee AAA (R03, LR03, L30) batterijen (3 V bij elkaar). U moet het apparaat met de aan/uit schakelaar uit (OFF) zetten wanneer u het niet gebruikt. Haal de batterijen eruit wanneer u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken.

### Storing van andere elektrische apparatuur

Dit product is uitgerust met een microcomputer. De ontvangst van radio's en televisies in de buurt kan hiervan storing ondervinden. Gebruik dit apparaat daarom op een geschikte afstand van radio- en televisietoestellen.

### Hanteren

Om te voorkomen dat het apparaat kapot gaat, mag u niet teveel kracht zetten op de toetsen en andere bedieningsorganen.

### Schoonmaken

Als de behuizing vuil is geworden, kunt u deze afnemen met een schone, droge doek. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen zoals benzeen of verfdunner, poetsmiddelen of brandbare wasoorten.

### Bewaars deze gebruiksaanwijzing

Wanneer u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, kunt u hem het best bewaren zodat er later nog iets in kunt opzoeken.

### Houd vreemde voorwerpen en stoffen uit de buurt van uw apparatuur

Zet geen vloeistoffen bevattende voorwerpen in de buurt van dit apparaat. Als vloeistof onverhoopt het apparaat binnendringt, kan het apparaat hierdoor kapot gaan, of kan er een elektrische schok of zelfs brand ontstaan. Wees ook voorzichtig dat er geen metalen voorwerpen in het apparaat kunnen komen.

## ■ Technische gegevens

<b>Stemmen:</b>	12 noten gelijkzwevend
<b>Detectiebereik:</b>	C1 (32,70 Hz) – C8 (4186,01 Hz): Sinus golf
<b>Referentie toonhoogte:</b>	C4 (261,63 Hz) – C5 (523,25 Hz): een octaaf
<b>Stemfuncties:</b>	METER (Automatisch), SOUND (Handmatig)
<b>IJkingsfunctie:</b>	410 – 480 Hz (in stappen van 1 Hz)
<b>Detectieprecisie:</b>	±1 cent
<b>Weergaveprecisie:</b>	±1,5 cent
<b>Ingangsaansluiting:</b>	INPUT ingangsaansluiting (1/4 inch mono)
<b>Stroomvoorziening:</b>	Twee AAA batterijen; 3 V totaal
<b>Levensduur batterijen:</b>	Ongeveer 100 uur (Conventionele batterijen, meterfunctie, doorlopend A4 ingangssignaal)

<b>Afmetingen (B×D×H):</b>	104 × 64 × 15 mm
<b>Gewicht:</b>	81 g (2,86 ounce): inclusief batterij
<b>Meegeleverde toebehoren:</b>	Gebruiksaanwijzing, twee AAA batterijen

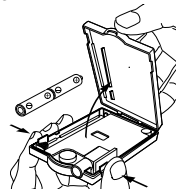
\* De instellingen bij ijking en gebruik van de weergavefunctie worden ook onthouden nadat de stroom is uitgeschakeld. Deze instellingen zullen echter op de fabrieksinstelling worden teruggezet wanneer de batterijen worden vervangen. Fabrieksinstelling: IJking A= 440Hz, Weergavefunctie= A: AB♭

\* Technische gegevens en uiterlijk kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.

## ■ Inzetten van de batterijen

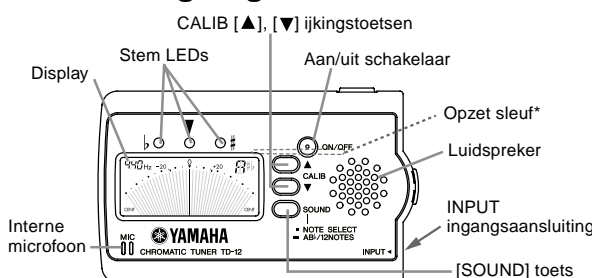
Druk aan beide zijden op de lipjes waar PUSH op staat, klap de behuizing open en zet de batterijen in het batterijvak met de polen de juiste kant op, zoals aangegeven. De levensduur van de batterijen hangt mede af van de omstandigheden waaronder het apparaat wordt gebruikt.

Als het apparaat niet naar behoren functioneert en het probleem zich niet laat oplossen door het toestel uit en vervolgens weer aan te zetten, kunt u proberen de batterijen uit het apparaat te halen en vervolgens weer terug te zetten.

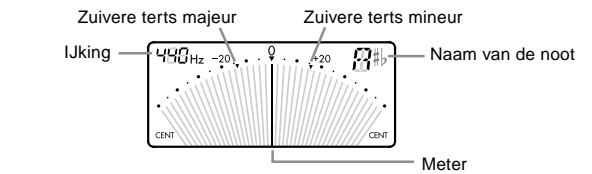


Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiën maar inleveren als KCA.

## ■ Bedieningsorganen en functies



\* De tuner kan worden opgezet met behulp van de uitsparing op de achterkant. Steek een munt of soortgelijk voorwerp in de uitsparing en zet de tuner op.



## ■ Procedure voor het stemmen

### ● Meterfunctie

In deze functie kunt u uw instrument stemmen met behulp van de VU meter op het display.

1. Als u een instrument met een pick-up of contactmicrofoon gebruikt, dient u de kabel (stekker) van uw instrument of microfoon aan te sluiten op de INPUT ingangsaansluiting van uw TD-12.

Als u uw instrument wilt stemmen met behulp van de ingebouwde microfoon, mag u geen stekker in de INPUT ingangsaansluiting steken. Bij de stappen 4 en 5 dient u in dit geval uw instrument zo dicht mogelijk bij de ingebouwde microfoon te houden.

\* Als er een stekker in de INPUT ingangsaansluiting zit, is de ingebouwde microfoon uitgeschakeld. De INPUT ingangsaansluiting is alleen geschikt voor mono ingangssignalen. U kunt hier geen stereo stekkers in gebruiken.

2. Druk op de aan/uit [ON/OFF] schakelaar. Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, wordt de referentie toonhoogte automatisch ingesteld op A 440 Hz.

Als de stroom 20 minuten lang ingeschakeld is zonder dat het stemapparaat wordt gebruikt, zal het apparaat zichzelf uitschakelen om de batterijen te sparen.

3. Als u de referentie toonhoogte wilt veranderen (ijken), dient u de CALIB [▲] of [▼] toets te gebruiken. Hiermee kunt u de toonhoogte aanpassen in stappen van 1 Hz tussen 410 Hz – 480 Hz.

4. Speel een enkele noot op uw instrument en u zult de naam van de dichtstbijzijnde noot zien verschijnen op het display. Stem uw instrument zo dat de naam van de juiste noot op het display getoond wordt.

5. Stem uw instrument zo dat de VU meter op 0 staat (in het midden) en de middelste LED oplicht.

De linker indicator LED zal oplichten als uw instrument te laag gestemd staat, terwijl de rechter zal oplichten als uw instrument te hoog gestemd staat. Als u een zuivere terts majeur of een zuivere terts mineur boven een bepaalde noot wilt stemmen, dient u de meter "▼" (-13,7 cent) of "▼" (+15,6 cent) aan te laten wijzen.

Als u bijvoorbeeld een zuivere terts majeur boven de A (0 cent) wilt stemmen, dient u het display C# aan te laten geven als naam van de noot en dient u de meter vervolgens "▼" (-13,7 cent) aan te laten wijzen. Als u daarentegen een zuivere terts mineur boven de A (0 cent) wilt stemmen, dient u het display C aan te laten geven als naam van de noot en dient u de meter vervolgens "▼" (+15,6 cent) aan te laten wijzen.

\* Als u de ingebouwde microfoon gebruikt, raden we u een zo stil mogelijke omgeving aan om zo accuraat mogelijk te kunnen stemmen.

### ● Weergavefunctie

In deze functie kunt u uw instrument stemmen aan de hand van een referentie toon.

1. Volg de handelingen beschreven onder de stappen 2-3 van de "Meterfunctie".

2. Druk op de [SOUND] toets om de weergavefunctie in te schakelen.

3. Druk op de [SOUND] toets om de naam van de noot te selecteren die u wilt stemmen (NOTE SELECT). De toon die u hoort zal een octaaf hoger zijn dan de daadwerkelijke toonhoogte van uw instrument. Als u de [SOUND] toets tenminste ongeveer 1 seconde ingedrukt houdt, kunt u heen en weer schakelen tussen A4/B♭4 en 12NOTE en zullen de namen van de noten die u kunt selecteren met deze toets veranderen.

**AB♭:** A → B♭ → Meterfunctie (standaardinstelling)  
**12NOTE:** C(4) → C# → D → E♭ → E → F → F# → G → G# → A → B♭ → B → C(5) → Meterfunctie

4. Stem uw instrument aan de hand van de referentie toonhoogte zoals geproduceerd door uw TD-12.